

Pessoas de valor

O desenvolvimento de uma região e de um país depende, essencialmente, de pessoas qualificadas. Somente elas são capazes de acompanhar e de serem agentes das mudanças sociais. A maior exposição da economia regional à concorrência global, à automação do processo industrial e à ampliação das ocupações no setor terciário alteraram as características requisitadas dos trabalhadores, agora mais associadas ao desenvolvimento de competências essenciais e específicas aos negócios e tornaram os empregadores mais seletivos quanto à contratação de pessoas, notadamente no que diz respeito à formação.

Dessa forma, é recorrente o tema da capacitação e qualificação para o trabalho na agenda de todas as instituições públicas ou privadas, responsáveis pela gestão de sistemas de formação profissional.

Há também a preocupação com a readequação das pessoas às novas demandas de trabalho que vêm surgindo à medida que o mercado exige. A inovação, mais uma vez ganha caráter prioritário.

No Vale do Taquari, o efeito dos egressos dos bancos universitários no mercado de trabalho formal da região produziu um reflexo imediato sobre a produtividade das organizações. A presença da universidade dinamiza e enriquece o mercado.

A educação formal pode não ser a única variável que identifique um profissional qualificado, mas é parte visível do processo e tem se transformado no complemento fundamental à experiência do empregado.



Valued People

Development, both regional and national essentially depends on the availability of trained personnel. They are the only people who can become agents for social change and for monitoring such changes. Greater exposure of regional economies to global competition, to industrial process automation and a migration to the tertiary section have altered the requirements for labor, who now must excel in job-related essential and specific qualifications, a factor which has made employers more selective in their hiring procedures, particularly as refers to training.

Therefore, the matter of job-related training and instruction constantly emerges on the agenda of every public and private institution that undertakes the management of professional training programs. There is also a concern with people being inadequately adjusted to new work-related challenges, which crop up due to market requirements. Innovation again becomes a priority.

In the Taquari Valley the recruitment of university graduates had an immediate effect on the formal regional labor market and the productivity of the organizations. The presence of the university makes the market more flexible and enriches it.

Formal education may not be the only factor that identifies a qualified employee but it is a visible part of progress and has become an essential complement to the employee's experience.

Particularidades

que fazem a diferença

Falar sobre qualificação de pessoas de determinada localidade torna-se lugar-comum em virtude da competitividade acirrada que se instalou no mercado nas últimas décadas. Pode-se então dizer que, o que de fato destaca uma região de outra são suas peculiaridades. Neste sentido, o Vale do Taquari tem se tornado pródigo em bons exemplos. Vários cursos técnicos instalados nos últimos anos imprimem um caráter pioneiro na formação e qualificação das pessoas.

Além disso, uma busca constante pelo crescimento pessoal e profissional associada a capacidade inovadora do Vale, tem possibilitado o surgimento constante de novos cursos e programas voltados para o desenvolvimento de competências essenciais, diferenciando os profissionais desta região.

Vários municípios do Vale do Taquari, em diferentes instituições, oferecem cursos técnicos com foco na capacitação profissional adequada à demanda. Na área de cursos profissionalizantes de curta duração, nas instituições Senai, Senac, Sebrae e Comitê Regional da Qualidade, cerca de 75 cursos são oferecidos a mais de 14,6 mil alunos. Em Lajeado e região, as escolas que têm cursos técnicos e de especialização de nível médio contam com empresas conveniadas e com agentes de integração para administrar os estágios, como o Centro de Integração Empresa-Escola (CIEE).

Somente na Univates, através do Centro de Educação Profissional (CEP), são oferecidos sete diferentes cursos técnicos que formam profissionais para atuarem no mercado. As principais características dos cursos são o pioneirismo e o atendimento da demanda de mercado. Para se ter uma idéia, o curso de telemática foi o primeiro do Estado e já previa o crescimento da área de telecomunicações e que seriam necessários profissionais para atuarem nela. O curso de edificações que iniciou no segundo semestre de 2004, também atende uma necessidade específica de mercado, já que o Vale do Taquari é hoje o maior pólo de construção civil no Estado.

Points that make a difference

Referring to persons from a certain place as being especially apt has become common in view of the cutthroat market competition that has become an aspect of the last few decades. One might say that what makes one area stand out from others are its peculiarities. Considering this aspect, the Taquari Valley has become prodigal in good examples. Several technical courses that have been set up over the last few years have pioneered training procedures.

Besides this, a constant striving for personal and professional advancement associated to the Valley's capacity to innovate has led to creating new courses and programs aimed at the development of essential qualifications, which make the professionals from this region outstanding.

Different teaching institutions in various counties within the Taquari Valley offer technical courses focusing on supplying the demand for technically qualified personnel for the specific requirements detected in the labor market. There are about 75 short courses dedicated to 14.6 thousand pupils within trade instruction institutions such as Senai, Senac, Sebrae and the Comitê Regional da Qualidade (Regional Quality Committee). In Lajeado and its surrounding region the schools that have technical and specialization courses at a high school level have agreements with companies and integration agents to manage internships such as those coordinated by the Centro de Integração Empresa-Escola (CIEE) School-Company Integration Center.

Univates itself, through the Centro de Educação Profissional (CEP - Center For Professional Education) offers seven different technical courses which instruct professionals who will be absorbed by the labor market. The main characteristics of these courses are the fact that they pioneer technologies and answer to market requirements. As an example, the telematics course was the first such course in the State, and was set up because a growth in telecommunications was forecast, thereby requiring a supply of specialists. The civil construction course, which was launched in the second half of 2004 also has been set up as a reaction to specific market requirements, since the Taquari Valley is one of the main construction poles within the State.



Esse talento do CEP para detectar as necessidades do mercado se deve ao fato de que o centro realiza sistematicamente pesquisas para a oferta de novos cursos, algumas delas, junto aos alunos e seus familiares. A instituição também se utiliza dos dados estatísticos do Banco de Dados Regional (BDR) que reúne informações de Lajeado e região. Além disso, a Univates tem participado ativamente das discussões com associações, empresários e outras organizações sociais de onde colhe os anseios da comunidade com relação às necessidades de qualificação profissional.

Ainda de olho num mercado promissor, já que o Rio Grande do Sul é segundo maior produtor de gemas do Brasil, tendo exportado, em 2003, US\$ 47 milhões, a Univates integra um grupo de instituições empenhadas na instalação de um centro tecnológico na área de gemas e jóias no Estado. O objetivo do centro é ter uma visão completa da cadeia produtiva, desde a pesquisa geológica, passando pela lapidação, ourivesaria, entre outros itens, com foco na agregação de valores aos produtos e geração de novos empregos. Isso possibilitará que o centro de maior e melhor tecnologia no Brasil se estabeleça na região.

This CEP talent for detecting forecast market requirements is due to the fact that the Center carries out systematic research to establish new courses, some of the research using the students' input and that of their relatives. The institution also uses statistical data of the Banco Regional de Dados (BDR - Regional Data Bank), which collates data on Lajeado and its region. Univates has also been active in discussions with associations, entrepreneurs, and other socially oriented organizations through which it obtains a picture of the community's wishes and requirements as to qualified professionals.

Considering that Brazil is the second gemstone producer in the world, this is a promising growth market. In 2003 gemstone exports were US\$ 47 million. A group of institutions, including Univates is involved in establishing a gem and jewelry, technology center in the State. The purpose of this center is to obtain a complete overview of the production chain, from geological research to cutting and producing jewelry and other items concentrating on added value and job generation. This would enable the region to encompass the best technology in the field available in Brazil.

Another opportunity perceived by Univates is the biotechnology market - a rapidly developing, promising market. In April, Univates, in a partnership with the LM-Laboratório de Biotecnologia Ltda., of Belo Horizonte (MG) and IAB Consultoria Institucional Ltda., of Porto Alegre (RS), set up the Fundação Biovale (Biovale Foundation), which will be a development agent and the core for biotechnology company startups.

The Taquari Valley has economically valuable biomes that can be enhanced in a sustainable environmentally safe way, by using biotechnology tools. The region already has the agribusiness and logistic infrastructure required for such a regional development. The idea is income and job generation through commodity advancement besides the improvement of the Taquari Valley's production system and increasing its industrial scope.

In order to enter this market the entrepreneur must be suited to self-education and must have a scientific and technological base. These are characteristics commonly found in students of the institution.

Outra oportunidade que a Univates vislumbra é na área de biotecnologia - um mercado com grande potencial econômico e em franco desenvolvimento. Em abril, a Univates, em parceria com o LM-Laboratório de Biotecnologia Ltda, de Belo Horizonte (MG) e com a IAB Consultoria Institucional Ltda., de Porto Alegre (RS), instituiu a Fundação Biovale, que será um agente de desenvolvimento da biotecnologia no Vale do Taquari e na formação de bioindústrias.

O Vale do Taquari possui biomas de grande valor econômico que podem ser potencializados, com sustentabilidade e sem degradação ambiental, usando-se as ferramentas da biotecnologia. Vale mencionar que a região tem infra-estrutura agroindustrial e logística já instaladas, que favorecem o desenvolvimento regional. A idéia é gerar emprego e renda, aumentando a riqueza local através da valorização das commodities, além de otimizar o sistema produtivo do Vale do Taquari e ampliar a base industrial.

Para atuar neste mercado, o empresário precisa ter capacidade de auto-aprendizado, além de base científica e tecnológica, características comuns nos alunos que freqüentam os cursos da instituição.

CIEE/RS 35 ANOS



A prova de que é possível crescer investindo em quem mais precisa de oportunidades.

O Centro de Integração Empresa-Escola do Rio Grande do Sul está comemorando esta data tão especial com mais trabalho e ainda mais compromisso. Tantos anos de dedicação e investimento, acreditando no crescimento do nosso Estado e da nossa gente, trazem experiência e credibilidade na que se faz e, assim, poderemos continuar oferecendo a você, não simplesmente serviços, mas oportunidades, desenvolvimento e responsabilidade social.

Parabéns a todos nós, que há 35 anos podemos contar com esta grande parceria.



CENTRO DE INTEGRAÇÃO
EMPRESA-ESCOLA - RS

(51) 3284.7000

www.ciee-rs.org.br

VISITE O APARTAMENTO DECORADO

A um passo da Universidade...

Localizado no kitado de acesso à Univates de Lajeado, o Residencial La Université é o empreendimento ideal para investidores e para quem tem grandes planos para o futuro. Agende uma visita pelo fone 3748 2920

1 dormitório com opção de box
Socada com churrasqueira
Balcão banheiro (granito)
Piso box driveiro (granito)
Piso cerâmico (todo apartamento)
Orientação solar privilegiada
Vitrines das lojas com vidros de segurança

Instalação para computador e internet
Gás central
Sistema completo de combate a incêndio (rede hidráulica)
Elevador até o sub-solo (garagem)
Acabamento diferenciado

Empreendimento e Vitrines

Planus

Imobiliária e Construção

Rua Glória Sáez, 1131 - Funchal - Lajeado/RS
Telefone: 32.3748 2920 E-mail: planus@planus.com.br

O caminho das pedras



"O Programa de Desenvolvimento em Rede do Arranjo Produtivo Local de Gemas e Jóias do Rio Grande do Sul tem como foco a micro, pequena e média empresa do setor de gemas ou pedras preciosas e jóias. Dentro desta visão, o Rio Grande do Sul foi escolhido por ser o segundo maior produtor de gemas do Brasil, já que, oficialmente em 2003 exportou US\$ 47.000.000. Analisando-se o que compõe estes US\$ 47.000.000, percebe-se que grande volume percentual (80%) é minério bruto exportado, sem valor agregado. Outro dado é que a indústria joalheira que se encontra também no RS não se utiliza das pedras naturais daqui, pois o produto sintético que se utiliza na fabricação de jóias é mais barato do que o tratamento dispensado necessário na ágata e a ametista - carros-chefes do RS. Nossa preocupação é levar aos produtores de ágatas e ametistas, aos joalheiros uma tecnologia que possibilite competir com os melhores centros de lapidação e ourivesaria do mundo. Os grandes concorrentes são a Itália em primeiro lugar, que exporta 7 bilhões de dólares, em segundo, Israel, com 5 bilhões e depois Tailândia, seguidos por China e Índia com um crescimento vertiginoso. Hoje temos como grande meta exportar como a Itália. Perguntamos por que a Itália tem tanto sucesso? Porque baseia-se em três pontos: tecnologia, design e crédito. A Itália não tem pedra, nem metal, importa tudo e mesmo assim é maior exportadora. Por que o Brasil não alcança? Por não ter tecnologia e crédito adequados.

Precious Stones

"The Programa de Desenvolvimento em Rede do Arranjo Produtivo Local de Gemas e Jóias do Rio Grande do Sul (Rio Grande do Sul Network Development Program for Local Gem and Jewel Production Arrangement) focuses on micro, small and medium sized gemstones, precious stones and jewelry companies. Within this approach Rio Grande do Sul has been chosen as being the second largest gem producer in Brazil, since the State officially exported US\$ 47 million in 2003. In examining the composition of this export volume it can be perceived that most of it (80%) consists of the mineral being exported without value added. Another fact is that the jewelry industry of Rio Grande do Sul does not make use of the local gems, since the synthetic products used for jewels are cheaper than processing agates and amethysts the main products used in the State. Our concern is supplying a technology with which the agate and amethyst producers and the jewelers may compete with the best cutting and jewel producing centers in the world. The competition is in Italy, which exports seven billion dollars per year, and Israel (five billion dollars) followed by Thailand, China and India where growth has been intense. Our benchmark today is Italy. Why is Italy so successful? Because the Italians offer technology, design and credit. Italy has no stones, no metals. Everything is imported, but nonetheless it is the greatest exporter. Why can't Brazil do this? Because of inadequate technology and credit.

But we already have a good design. Our program would cover this aspect, cooperating with the local companies from ore deposit development to setting up mining operations and obtaining technology for cutting the stones and making them up into final products. Our advance will start with the technological sector, which enabled us to arrive at two conclusions: A certain technology

Mas hoje já tem um bom design. Nosso programa vem para cobrir esta faixa, colaborando com as empresas locais no que concerne à tecnologia, desde a pesquisa da jazida, a produção, a lavra desta jazida, como também a tecnologia embutida na lapidação e ourivesaria. Nosso avanço vai começar pelo setor tecnológico, que através de investigações possibilitou concluir duas coisas. Primeiro: já existe um grau de tecnologia no RS que 99% das empresas não detêm, mas duas detêm. Já estamos fazendo um trabalho através do programa em rede cuja essência é a cooperação com competitividade entre seus pares aplicando uma metodologia de trabalho onde todo o processo de construção coletivo todas as áreas de crédito, meio ambiente, tecnologia, design e gestão empresarial seja feito coletivamente entre todos que trabalham neste grupo, dentro de uma limitação geográfica, dentro do mesmo segmento.

Nós, no Rio Grande do Sul, ainda não vimos uma cooperação entre as partes. Nós estamos trazendo esta tecnologia a curto prazo, já no próximo ano. No RS tem-se um equipamento

capaz de lapidar no sistema "cabuchão" cinco mil pedras por dia. Para este tipo de lapidação não há competidor no mundo. O que falta é a lapidação facetada. Mas no mundo todo não há quem consiga competir com a mão-de-obra barata da China e Índia. Partiremos, então, para desenvolver esta máquina da forma mais automatizada possível, robotizada, aqui no RS. Para isso nosso programa tem acesso ao Fundo de Desenvolvimento Tecnológico do BNDS (Funtec) e já estamos elaborando o projeto para este fim. No Brasil hoje já se tem tecnologia para 80% do processo de ourivesaria, que é o produto final da jóia. O reitor da Univates, Ney Lazzari, esteve na Itália recentemente e fez contato com o grupo de tecnologia mais avançada do mundo na área de ourivesaria. Esta-mos nos aproximando para fazermos convênio com a Itália e possivelmente convênios com a Alemanha na área de lapidação. Isso possibilitará que o centro de maior e melhor tecnologia no Brasil se estabeleça na região."

already exists in the State; however this technology is unavailable to 99% of the companies. We are already establishing a work network which in essence leads to competition with cooperation amongst peers, using a work methodology in which every common construction process all the credit, environmental, technology, design and business management areas will be carried out collectively between all who work within the group, within geographic limits and within the same segment.

We in Rio Grande do Sul have yet to see cooperation between parties. We will bring this technology into the market by next year. Rio Grande do Sul has equipment capable of cutting five thousand gemstones per day by the "cabuchão" method. There is no world competitor for this method. What we lack is the capacity for facet cutting. No one in the world can compete with Chinese and Indian labor costs. Therefore we will attempt to develop robotic equipment at the highest possible level of automation. In order to do so the program has access to funds from the Fundo de Desenvolvimento Tecnológico (Technological Development Fund) of BNDES (Funtec) and we are already developing a project for this. Ney Lazzari, the Univates rector, was in Italy and contacted the most advanced jewel technology group in the world. We are close to establishing agreements with Italy and maybe Germany in the cutting sector. This would enable the regional center to be established with the best and most encompassing technology in Brazil."

José Ferreira Leal
Geólogo, assessor do Ministério da Ciência e Tecnologia e coordenador do Programa de Desenvolvimento em Rede do Arranjo Produtivo Local de Gemas e Jóias do Rio Grande do Sul

Geologist, Advisor to the Ministry of Science and Technology and coordinator of the Programa de Desenvolvimento em Rede do Arranjo Produtivo Local de Gemas e Jóias do Rio Grande do Sul



Tiramos a complicação e colocamos prêmios na bagagem.

Destaque em vendas CVC 2003
Club Med Experts 2007/2008/2009
Top Ten Vendas Flytour há 7 anos.

free
AGÊNCIA DE VIAGENS

Roteiros, passagens e passagens aéreas nacionais e internacionais. Passes aéreos e ferroviários. Reserva de hotéis. Aluguel de veículos. Viagens consulares. Leasing de carros. Roteiros personalizados. Consultoria turística. Roteiros rodoviários. Seguro de viagem. Fly and Drive. E muitos outros serviços para deixar sua viagem mais descomplicada.
Av. Benjamin Constant, 384 | Lajeado (RS) | 51 3718-2422 | www.freeviagens.com.br | free@freeviagens.com.br

No início era apenas uma estrada.
At first, it was just a road.

*Hoje são quilômetros percorridos em um caminho de conquistas.
*Today, thousands of miles traveled through the path of achievements.

www.scapini.com.br +55 51 3748-3300

GRUPO SCAPINI
Maior que um sonho.
Larger than a dream.

Do Vale para o mundo

O papel da universidade também é o de inovar, dar espaço para o novo. Foi fazendo esta aposta que a Univates, há sete anos começou a utilizar software livre em seus sistemas de informática. Hoje, o software livre tem levado o nome da Univates a todos os cantos do mundo. Quase 30% de toda a referência na internet sobre a Univates a relaciona com o software livre. Sem contar que dentro da instituição nasceu a primeira cooperativa de desenvolvimento e integração de soluções em software livre do mundo.

O Sagu, que é um sistema que agiliza e gerencia todo o relacionamento de um aluno com uma instituição de ensino, foi o primeiro produto desenvolvido na instituição com o objetivo de solucionar um problema específico da Univates. Em pouco tempo o Sagu ganhou destaque internacional. Em 2001 o Sagu foi mencionado na revista Business Week, em um artigo que, criticando a instabilidade e o alto custo de sistemas proprietários, tentava mostrar que havia portas abertas para sistemas de código livre. Depois, praticamente todos os sistemas desenvolvidos tiveram destaque internacional e o número de colaborações foi aumentando.

O Agata Report (gerador de relatórios), o Gnuteca (sistema para a gestão de acervos bibliográficos) e o Miolo (ambiente para o desenvolvimento de aplicações) estão bem posicionados no mundo inteiro, ainda que sejam produtos relativamente novos. O Agata Report é usado pelo governo da Índia e é o sistema de geração de relatórios do projeto GnuMed (um conjunto de softwares para a área da saúde). O Gnuteca já foi portado para o espanhol e é usado no Chile, Argentina, Uruguai e Cuba, graças ao apoio da Unesco que financiou seminários de transferência de tecnologia sobre o sistema.

O Miolo despertou a atenção da University of Western Cape, na África do Sul, onde recentemente foi discutida a possibilidade de desenvolvimento conjunto entre as duas



From the Valley to the world

Universities must also innovate and find a space for novelties. With this in mind Univates started using free software in its informatics systems about seven years ago. Today free software has carried the Univates name to every corner of the world. Almost 30% of the references to Univates on the Web mention free software. The first cooperative for the development of free software integration and development in the world was started within the institution.

Sagu, which is a system that flexibilizes and manages the entire student/teaching institution relationship was the first program developed within the institution for the purpose of solving a specific Univates problem. Sagu gained international attention very rapidly. In 2001 Business Week mentioned it, in an article criticizing the high cost and instability of proprietary systems, which tried to show that there were open doors for free code systems. As a consequence practically all the systems developed called international attention and the number of cooperative projects increased.

The Agata Report (report generator), Gnuteca (bibliography management system) and Miolo (application development environment) are well thought of throughout the world, although they are quite new products. Agata Report is used by the Indian government and is the report generating system for the GnuMed project (a set of health area software). Gnuteca has already been converted to Spanish and is in use in Chile, Argentina, Uruguay and Cuba, thanks to Unesco cooperation, which financed technology seminars on the system.

Miolo came to the attention of the Western Cape University in South Africa, which brought about the discussion of

universidades. E além dos países citados, vários desenvolvedores da cooperativa estiveram na França, Espanha, Alemanha, Turquia, Finlândia, Peru e Estados Unidos. A tendência é o Vale do Taquari se transformar em um grande pólo de desenvolvimento e capacitação em software livre.

Ainda na área da tecnologia, a Univates vem investindo fortemente na qualificação de profissionais na região através do Centro de Treinamento de Tecnologia da Informação (CTTI), que já é uma referência em treinamento para o Brasil e países vizinhos. O CTTI promove a educação continuada e o acesso às certificações tecnológicas de ponta, além de possuir a melhor estrutura física no ramo de infra-estrutura de telecomunicações do país.

Através dos cursos que oferece, o Centro de Treinamento possibilita a capacitação de profissionais para a atuação na construção civil (projetando e executando edificações preparadas para receber os serviços de telecomunicações, sejam elas comerciais, industriais ou residenciais) e na área de

tecnologia da informação. Outro diferencial está na busca de parcerias com grandes empresas do setor de infra-estrutura em telecomunicações que permitirão ao CTTI tornar-se um pólo de capacitação de profissionais nessas áreas.

Para o coordenador do CTTI, Marcio Ceretta, as empresas precisam de profissionais que tenham uma visão mais ampla. "Temos também os cursos técnicos na área de informática e de telemática que habilitam o aluno a trabalhar com manutenção de componentes eletroeletrônicos, além de toda parte de redes de computadores, configuração e instalação de microinformática e eletricidade. É um profissional completo, pois dentro de uma empresa ele pode tanto fazer a manutenção de um equipamento como operá-lo ou programá-lo", acrescenta.

No segundo semestre, o Centro de Educação Profissional da Univates (CEP) lançou o curso técnico em Segurança da Informação, já que a Tecnologia da Informação (TI) é fundamental e as empresas, para a sua segurança, precisam de um sistema informatizado para

transmissão de dados seguros.

Os outros cursos como Engenharia da Computação, Engenharia de Controle e Automação, Engenharia de Produção e Sistemas de Informação também qualificam profissionais para esta área. Portanto, a região está preparada para oferecer profissionais capacitados para a área de tecnologia da informação", diz Ceretta.

Outro fator importante a ressaltar é o reconhecimento adquirido pelo Centro, pois recentemente a Univates firmou parceria com duas instituições de ensino: a Unisinos, na grande Porto Alegre e o Unisal, na capital paulista.

O coordenador do CTTI ainda comenta que os alunos dos cursos técnicos e de graduação da Univates e dos seus parceiros podem complementar a sua formação através das certificações exigidas pelo mercado. O Centro está apto a oferecer tais certificações, aliando, assim, ensino e extensão. "A extensão quer capacitar ainda mais os profissionais e viabilizar a inserção do aluno no mercado de trabalho", finaliza.



Conheça os alicerces por trás deste nome!



CONSTRUTORA
J. MARTINS



Quem Somos:

A Construtora J. Martins, desde 1969, vem consolidando sua força no ramo da construção civil, realizando obras residenciais, comerciais e industriais com a utilização da mais moderna tecnologia.

Neste tempo, a J. Martins ampliou suas fronteiras, atendendo toda sua região sul do país e está preparada para integração dos países vizinhos.

Áreas de Atuação:

- Construção: Residencial, Comercial, Industrial.
- Reformas.

Rua Osvaldo Aranha 2090 - Fone: (51) 653-1544 - Telefax: (51) 653-1375 - Taquari

www.construtorajmartins.com.br

Você tem a informática total ao alcance das mãos.

É só *bater* nas teclas certas.



Para ser uma empresa totalmente dedicada à informática, a Olicenter é integrada por uma equipe altamente qualificada. Sua infra-estrutura comercial é ágil e desenvolve planos versáteis, voltados para empresas e instituições.

Para saber mais, ligue ou digite: www.olicenter.inf.br. O segredo é teclar certo.



OLICENTER
INFORMÁTICA TOTAL
Fone: (51) 3715-2314/3011-2314 - Lajeado - RS

joint development by both universities. Besides the aforementioned countries, developers from the cooperative have been in France, Spain, Germany, Turkey, Finland, Peru and the US. The tendency is that the Taquari Valley become a great training and development pole in the freeware segment.

Again within the field of technology, Univates has been investing intensively in qualifying professional people through the Centro de Treinamento de Tecnologia de Informação (CTTI) IT Training Center an institution which has become a reference for IT training in Brazil and neighboring countries. CTTI promotes continuous education and access to state-of-the-art technological certification and has the best premises dedicated to telecommunications technology infrastructure in the country.

Through its courses this organ enables the training of specialists in civil construction (designing and carrying out the construction of special buildings for telecommunications whether industrial, commercial or private) and in IT. Another differential is in the search for partnerships with large companies in the field of telecommunications infrastructure, which will enable CTTI to become a center for the training of specialists in these fields.

The CTTI coordinator Marcio Ceretta states that companies require professionals who take a broader approach. "We also have technical courses in informatics and telematics, which enable the

student to work on the maintenance of electric and electronic components besides any part of computer networks, micro informatics and electrical configuration and installation. This is an all-round technician, who, within a company, will both maintain equipment and program it or operate it", he adds.

During the second semester the Univates Centro de Educação Profissional (CEP) launched the Informatics Security technical course, since IT has become fundamental to companies, and for their safety they require an informatized system to transmit secure data.

Then other courses such as Computer Engineering, Control and Automation Engineering, Production Engineering and Information Systems Engineering also prepare specialists for this area, therefore the region is prepared to offer well trained IT professionals, says Ceretta.

The center has already gained recognition both in the state and national scopes; Univates has established a partnership with two significant institutions: Unisinos, in Porto Alegre's metropolitan area, and Unisal, in São Paulo Capital.

The CTTI coordinator also discussed the pupils of technical and undergraduate courses of Univates and its partners can complement their training with the certifications that the market requires. "Extension courses aim at enhancing specialists and assisting student placement the job market".

Uma empresa **moderna**
com **50 anos** de experiência
que tem orgulho da sua **terra**
e da sua **gente**.



Perspectiva da Nova Unidade Industrial da Wallerius em Araxós do Meio.

Nós amamos o que fazemos!

A mais de 80 anos instalada no Vale do Taquari, nossa fábrica tem se dedicado dia-a-dia a produzir produtos com excelência em qualidade e sabor. Anualmente são milhões de litros de refrigerante, água mineral e repositor energético que vão para as casas de consumidores cuja satisfação é o nosso maior objetivo.

Talvez seja por isto, que hoje ocupamos um lugar tão especial em seu coração.



FRUKI

www.fruki.com.br



www.wallerius.com.br
(51) 3719-4000

A experiência que a Wallerius adquiriu nestes 50 anos de trabalho é fruto de uma das regiões mais ricas do país: o Vale do Taquari. A partir dessa terra e desse povo é que nos desenvolvemos para diversos mercados em todo o mundo. A capacidade de se adaptar às adversidades, que caracteriza nossa gente, acompanha nossa atuação onde quer que a gente vá. Com este trabalho diferenciado é que conseguimos estabelecer relações cada vez mais fortes e duradouras com nossos clientes e parceiros. Frente aos novos desafios, a Wallerius sempre busca soluções visando aumentar sua produção e conquistar novos mercados. Em 2004 a empresa dá um passo importante com a inauguração de uma nova unidade industrial, com máquinas de última geração, que pode ser considerada uma das mais modernas da América Latina. Toda esta expansão e a modernização tecnológica serão acompanhadas de projetos de atualização nos sistemas de comercialização, marketing, logística e distribuição. É a Wallerius retribuindo o orgulho pelas coisas da nossa terra e da nossa gente.

50
anos

WALLERIUS®



Doce como o Amor

Grupos do Grupo
DITRENTO

BALAS, PIRULITOS E MUITAS NOVIDADES A PARTIR DA NOVA FÁBRICA.

Talento para o empreendedorismo

Entrepreneurial Talent

O declínio na oferta de postos de trabalho, na forma tradicional, vem marcando nossos dias. Como forma de minimizar o impacto negativo vindo desse fato, são necessárias ações voltadas para o despertar de uma consciência empreendedora por parte dos jovens. Neste aspecto é fundamental destacar a importância das instituições de ensino na formação de novos empreendedores e, entre estas instituições, a vinculação da Univates com seu compromisso com o fortalecimento do desenvolvimento regional. É preciso entender que, na atual conjuntura, não se encontra lugar para todos os egressos dos cursos no mercado formal de trabalho. Por isso, é importante formar novos empreendedores, inovadores, geradores de novos empregos e não simplesmente gestores, a fim de que estes sejam importantes para as empresas.

Num país reconhecido como o sexto maior empreendedor do mundo, com uma taxa de atividade empreendedora de 12,9%, de acordo com a pesquisa Global Entrepreneurship Monitor de 2003, o Vale do Taquari tem uma preocupação especial em desenvolver e apoiar o potencial de sua comunidade.

Esse é um dos grandes focos da Univates: contribuir para a formação de cidadãos empreendedores, capazes de dinamizar o desenvolvimento regional sustentável. Tendo como visão "Ser uma Instituição de Ensino Superior reconhecida pela qualidade, onde se destacam os compromissos com a inovação,

The decline in the availability of traditional jobs has been a characteristic of our times. As a way to contain the negative effects of this reality our new generations must acquire an entrepreneurial mindset. We must stress the extent to which teaching institutions are important in hatching new entrepreneurs, and Univates, is one such institution with its commitment to strengthening regional development. It must be understood that at this moment placement in the job market is not assured for every graduate, which is why it is so important to prepare new entrepreneurs who will generate new jobs and not merely run existing operations, even though such managers are also important to companies.

In a country that is the acknowledged sixth largest entrepreneurial force in the world, with an entrepreneurship rating of 12.9% according to the Global Entrepreneurship Monitor of 2003, the Taquari Valley has a special concern as to the development of its community's potential growth.

This is one of the main aspects Univates focuses on, contributing to develop entrepreneurs who have the capacity to generate increases in sustainable regional development. Its vision being "To be a Higher Education Institution which is acknowledged for quality, with outstanding commitment to innovation with entrepreneurship and the values of association", the institution has endeavored to present different opportunities to its students as a means of stimulating entrepreneurship.

One such opportunity is a study on entrepreneurship, which is a part of every course in the institution, in order to

com o empreendedorismo e com os valores do associativismo", a instituição tem buscado proporcionar a seus alunos diferentes oportunidades visando o estímulo de uma cultura empreendedora. Uma delas vem a ser o oferecimento de uma disciplina de empreendedorismo em todos os cursos da Instituição, visando dar suporte ao desenvolvimento de um comportamento empreendedor, seja para estimular a criação de negócios novos e inovadores, seja para estimular a inovação nas organizações através de funcionários empreendedores.

De acordo com pesquisa "O Perfil do Empreendedor Industrial no Vale do Taquari" realizada em 2000 pelo professor Carlos Cyrne, coordenador do curso de administração da Univates, pode-se constatar que os empreendedores do Vale do Taquari, em sua maioria (75%), buscam associar-se a outras pessoas para iniciar suas atividades, o que demonstra a sua capacidade de trabalhar em equipe e desmente, de certa forma, a característica

de os empreendedores serem autônomos e independentes. Porém, há de observar-se os motivos que levam a esta busca por um sócio. Nessa pesquisa constatou-se que o maior motivo para a busca de um sócio é necessidade de aporte de capital conjugada à experiência anterior do sócio, com 24% cada uma das alternativas, totalizando 48% dos motivos para a busca de um parceiro.

Um dos fatos motivadores da pesquisa foi o de verificar a capacidade de gerar empregos a partir das iniciativas empreendedoras surgidas no Vale do Taquari nos últimos cinco anos. Constatou-se que, ao iniciar as atividades, o número médio de empregados era de 13, e o máximo de 150. A grande concentração se deu nas organizações que iniciaram suas atividades com menos de 25 funcionários (84%). Outro fato identificado foi o número máximo de funcionários com que estes empreendimentos já contaram, podendo observar-se que, embora a amplitude da categoria tenha aumentado (de menos de 25 para menos de 47), o maior

percentual, 73%, dos empreendimentos contaram com no máximo 47 funcionários em seus cinco anos de atividade. O número médio atual de funcionários em atividade nos empreendimentos pesquisados é de 40,36 funcionários, o que leva a concluir que houve um incremento de 307% nos níveis de ocupação de pessoas por estes empreendimentos e que, na verdade, o estímulo aos mesmos deve ser uma constante em virtude desta sua capacidade de gerar empregos.

Um fato importante a ser destacado é a capacidade de busca de um crescimento pessoal contínuo por parte do empreendedor. A pesquisa revelou que os empreendedores do Vale do Taquari buscam crescer pessoalmente (85%). Este fato é complementado pelo alto percentual de empreendedores que se dizem dispostos a provarem que são capazes de realizar algo através de seus empreendimentos (68%).

Para que muitas das idéias dos empreendedores locais não se percam com as dificuldades normais impostas pelo mercado, a Univates criou uma incubadora tecnológica, a Inovatec, que surgiu com o propósito de dar suporte a novos empreendedores. A incubadora oferece apoio técnico e gerencial e também, aos que quiserem, espaço físico, por um período determinado.

A Inovatec ajuda o empreendedor a montar um plano de negócio, que irá mostrar a viabilidade empresarial do negócio. Para o gerente da Inovatec, Pedro Hertz, muitas pessoas têm boas idéias, mas na hora de colocá-las em prática falta apoio ou um maior conhecimento, razão pela qual grande parte das novas empresas já fecham as portas pouco tempo depois de terem sido criadas. "A incubadora gera uma possibilidade de expectativa nos alunos, incentivando o empreendedorismo", complementa.

Cuide bem do seu futuro.

Seu futuro depende de uma série de aspectos que merecem uma atenção especial. Entre os principais estão a segurança e saúde de sua família. Estes aspectos são fundamentais para sua tranquilidade. Conheça os planos ACVAT - Previdência Privada e Planos Odontológicos Social Odonto. Dê este presente ao futuro e bem estar de sua família.

Excelentes planos odontológicos sem taxa de adesão, mensalidades acessíveis e a maior cobertura.

Ligue 51 3748 5400 ou 3748 5411 e descubra a melhor maneira de manter o seu sorriso sempre saudável.

Gabinete Odontológico Próprio

Plano Pecúlio Individual
Processo SUSEP nº 010.000103400-23
O objetivo deste plano é a concessão de um Pecúlio (quantia em dinheiro) ao(s) beneficiário(s) indicado(s), em decorrência da morte do participante.

Plano Pecúlio Coletivo
Processo SUSEP nº 010.00371000-01
Próprio para empresas, entidades e associações, este plano que também concede um pecúlio ao(s) beneficiário(s) indicado(s) em decorrência da morte do participante - permite beneficiar um grupo de pessoas, bem como uma dependente.

Plano Pensão Prazo Certo
Processo SUSEP nº 040.000102000-21
Este plano tem como principal objetivo a concessão de uma renda mensal, ou seja, uma complementação da renda familiar, por prazo certo ao(s) beneficiário(s) indicado(s), em decorrência da morte do participante.

SOCIAL ODONTO
SEU SORRISO É A NOSSA PRIORIDADE

CONVENIO COM ULBRA SAÚDE
Av. Benjamin Constant, 428, Lajeado - RS - Fone: (51) 3748 5400 - Atendimento: 12hs às 18hs

Atividade, Saúde e Seguros

COM O SEBRAE POR PERTO, VOCÊ VAI MAIS LONGE.

SEBRAE Regional Caxias do Sul.

Presencialmente com você é fácil. Agora no regime de Terça, Quinta e Vale do Taquari também com o SEBRAE Regional. Dessa forma, sua maior facilidade e comodidade e o desenvolvimento sustentável das micro e pequenas empresas de 22 municípios. A nova sede já está trabalhando com foco nos setores de turismo, comércio e indústria, serviços, alimentos, roupas e peças, construção civil e zoneamento urbano. Fique conosco todos os dias, com nossas oficinas, cursos, consultorias, assistência ao crédito e tudo o que o SEBRAE oferece para que a sua empresa vá ainda mais longe.

Rua João Victor Barzani, 1134 - Caxias do Sul - Junto a CIC - Fone: (54) 228.2744

Boleão SEBRAE Lajeado - Rua Silva Jardim, 96 - Centro - Lajeado
Fone: (51) 3710.1697 - Fax: (51) 3710.2355

SEBRAE
Parceiro das Empresas

stimulate entrepreneurial behavior, whether it be to develop new, innovative businesses or to encourage innovation and entrepreneurial mindsets within existing organizations.

According to the research "The profile of the Taquari Valley industrial entrepreneur", carried out by Professor Carlos Cyrne, coordinator of the Univates Management Course, it can be noted that most (75%) of the entrepreneurs seek associations with other persons to begin their activities, which shows a capacity for teamwork and, in a way, negates the assumption that entrepreneurs are autonomous and independent. However the reasons for seeking out partners must be noted. This research shows that the main reason for seeking a partner is the need to obtain investment capital plus the previous experience the partner may have, each alternative answering for 24%, totalizing 48% of the reasons to seek partners.

One of the reasons for carrying out this research was to check out the job-generation capacity by entrepreneurial initiatives in the Taquari Valley in the last five years. It was established that in beginning activities the average number of employees was 13 and the maximum 150. The largest concentration was that of companies with less than 25 employees (84%). Another fact that was established was the largest number of employees these companies have ever had, and in this case, although the amplitude of this category grew (from 25 to under 47) the greatest percentage, 73% of the entrepreneurs, hired 47

employees at the most in the five years of their existence. The present average number of employees in those startups that were analyzed is 40.36 employees, which leads us to conclude that there has been a 307% increment in personnel occupation levels by these establishments, and, that actually fostering these enterprises should be a constant concern in view of their capacity to generate employment.

One important fact to be stressed is the continuous search for personal growth by the entrepreneur. The research showed that the Taquari Valley entrepreneurs seek continuous personal growth (64%). This fact is complemented by the high percentage of entrepreneurs who state they are ready to show that they can achieve something through their enterprises (68%).

So that many of the ideas of the local entrepreneurs do not become lost due to the normal difficulties imposed by the market, Univates set up a technological incubator, Inovatec to assist entrepreneurs. This incubator offers technical and management assistance and, to those who require it, physical premises during a certain period.

Inovatec assists the entrepreneur in developing a business plan that will show the projects feasibility. According to Pedro Herz, the Inovatec manager, many people have good ideas, but when the time comes to carry them out a certain support or certain information and knowledge is missing which is the reason most startups are closed shortly after they begin operating. "The incubator fosters expectations within the student body, thereby it is an incentive to entrepreneurship", he adds.



COOPERATIVA REGIONAL DE ELETRIFICAÇÃO TEUTÔNIA

A Certel cresce acreditando na capacitação e força de trabalho de todos os seus profissionais. Investe na melhoria da qualidade de vida dos seus associados, colaboradores e das comunidades em que atua. Esta atuação dinâmica tem um justo reconhecimento:

- Classificada uma das melhores empresas para se trabalhar e uma das melhores empresas para a mulher trabalhar no Brasil - Prêmio Revista Você S.A. Exame
- Prêmio Top Ser Humano - 2004 - ABRH
- Troféu Bronze - Prêmio Qualidade RS 2004 - Lojas Certel
- Troféu Ouro - Prêmio Qualidade RS 2003 - Cooperativa Regional de Eletrificação Teutônia Ltda. - Ramo Energia Elétrica



Muito Obrigado a todos! Vocês são a nossa energia!

Certel
Vivendo para sua gente.

CertelNET

Certel

Rua Pastor Hasenack, 240 • Teutônia/RS • Fone: (51) 3762.5555 www.certel.com.br

O coração da Unimed passou por exames.



E o resultado foi para lá de positivo.

A Unimed Vales do Taquari e Rio Pardo acaba de conquistar o **PRÊMIO NACIONAL DE EMPREENDEDORISMO CORPORATIVO**, promovido pelo IBIE, UFRJ/NCE e Pinchot&Co. A pesquisa realizada com o público interno identificou que seu ambiente de trabalho é propício ao desenvolvimento e exercício da inovação e da criatividade. O resultado foi figurar entre as dez melhores classificadas, conquistando o **2º lugar entre 246 participantes de todo Brasil**. Para nós, é um orgulho ainda maior esse reconhecimento. Afinal, tratar a saúde, trabalhando com o coração, é o que fazemos de melhor todos os dias.

Unimed
Vales do Taquari e Rio Pardo



Vocação regional recebe capacitação

A região que já é reconhecida como o Vale dos Churrasqueiros, com uma série de pessoas que trabalham no país e no exterior com churrasco, ganhou neste ano um curso específico único no mundo todo - para atender este público. O curso de gastronomia gaúcha criado pela Univates com o apoio do Instituto Nacional de Pesquisa Cultural e Gastronômica (INAPECG), surgiu para suprir uma carência de mão-de-obra qualificada em vários restaurantes e especificamente, nas churrasqueiras. A ênfase do curso é qualificar tanto na área operacional, quanto na de gestão. Os alunos aprendem desde ética nas relações humanas, marketing pessoal, vendas, higiene, segurança do ambiente, cuidados pessoais, noções básicas de português, até conhecimento e preparo de carnes e organização de eventos.

Outro aspecto do curso é o envolvimento com a cultura e identidade gaúcha. "A qualidade na prestação de serviços também está em agregar um conjunto de fatores que extrapolam a atividade em si", analisa a coordenadora do curso Caroline Ceretta.

A primeira turma formou 43 alunos entre gestores e operadores. Mesmo antes de terminarem as inscrições, a segunda turma já estava fechada. "Muitos empresários já ligaram interessados em contratar os profissionais que estavam saindo do curso. É mais um passo que a instituição dá para aproximar o aluno do mercado", conclui Caroline.

Outra vocação da região está na agroindústria. O primeiro passo rumo à profissionalização aconteceu com o projeto de capacitação da pequena agroindústria que culminou com o lançamento do selo de qualidade do Pólo de Modernização Tecnológica do Vale do Taquari (PMT/VT) que atua dentro da Univates.

No início, viu-se que existiam interessados na região em criar pequenas agroindústrias e outros que tinham potencial e queriam dar um cunho mais profissional a sua produção caseira. Com o apoio do governo do Estado, através da Secretaria Estadual de Ciências e Tecnologia, montou-se o projeto Capacitação da

Training for a regional vocation

This region has been dubbed the Vale dos Churrasqueiros Valley of the Churrasco-makers* Churrasco being the traditional Gaucho** barbecue, since many natives of the region have moved to other places in Brazil and even overseas, where they have set up restaurants serving churrasco or where they have become churrasco chefs. This year this profession has been included in a course the only one in the world for this public. The Gaucho Gastronomy course was created by Univates with the assistance of the Instituto Nacional de Pesquisa Cultural e Gastronômica (INAPECG) National Institute for Cultural and Gastronomical Research and is aimed at supplying qualified professionals for various restaurants and more specifically churrasco restaurants (churrascarias). The emphasis of the course is to train the students both in operation and in management aspects. The students are taught from ethics in human relations to personal marketing, sales, hygiene, environmental safety, personal care, basic notions of Portuguese, as well as the knowledge and preparation of meat and how to organize events.

Another aspect of this course is its involvement with the Gaucho culture and identity. "The quality of services rendered lies in adding a set of factors which are much more far-reaching than the actual activity" states Caroline Ceretta the course coordinator.

The first class graduated 43 pupils partly managers partly operators. Long before enrollment ended the second class had already been filled. "Many businessmen phoned in wanting to hire the professionals that were graduating. This is another step this institution takes to bring the pupil to the market" says Caroline.

Agribusiness is another regional vocation. The first step towards professionalization was a project for training in small agribusinesses which resulted in the launching of a quality seal by the Pólo de Modernização Tecnológica do Vale do Taquari (PMT/VT) Taquari Valley Technological Modernization Pole which operates within Univates.

To begin with it was determined that there were people in the region who had an interest in starting small agribusinesses and others who wanted to

Pequena Indústria em parceria com Coordenadoria Regional da Agricultura, Emater, Coordenadoria Regional da Saúde e Univates. As pessoas passaram por um treinamento de gestão, boas práticas de fabricação, impacto e legislação ambiental, enfim, uma completa qualificação. Depois, foram selecionadas deste grupo, quatro empresas que iriam implantar boas práticas de fabricação, recebendo o selo. Hoje, outras empresas também já receberam o selo depois de ter passado pelo processo.

Dentro do Projeto Repensando o Agro (leia box na página 78), há a busca de parcerias na Alemanha para desenvolver e trazer para a região tecnologia para agregar valor ao produto para a pequena indústria com condições de fabricação, mas com pouca competitividade, já que é concreto o fato de que empresas menores não conseguem se manter no mercado produzindo commodities. Neste caso, será feita uma transferência de tecnologia capaz de ajudar a fazer um produto diferenciado. Isso será feito através da capacitação de pessoas. "Na medida em que se fortalece o setor, com certeza você tem pessoas mais capacitadas. O que vem de reboque é a qualificação de quem produz a matéria-prima", avalia Cleusa Becchi, gestora do Pólo.

go over to a more professional approach in their existing home-businesses. A program was set up with the assistance of the State Government through the State Secretariat for Science and Technology, the project being called Capacitação da Pequena Indústria Small Industry Qualification in a partnership between the Regional Agriculture Coordination, Emater, Regional Health Coordination and Univates. Students were trained in management, good manufacturing practices, environmental impact and legislation, in short, a complete qualification. At the end four companies from this group were selected and were granted the seal. In the meantime other companies have received this seal after going through the process.

Within the Projeto Repensando o Agro Rethinking Agriculture Project (see box page 78), partnerships have been sought in Germany for the regional development and introduction of technologies for adding value to products manufactured by small industries that can produce but are not very competitive, in view of the fact that smaller companies rarely can survive in commodity product markets. In this case a technology transfer of such a nature as to help create a plan with a difference will take place. This will occur by training people. "As you strengthen the sector you will certainly find better trained people. The immediate consequence is that you obtain better-qualified producers for the raw materials", says Cleusa Becchi, who manages the Pole.

* Churrasco a barbecue in the gaúcho style, i.e., with the meat skewered on a steel or wooden spit.

** Gaúcho the name for people born in Rio Grande do Sul



Residencial João Pohl



Lotes Urbanizados



Usina Hidrelétrica Saito do Forqueto - Certej Consórcio - Imojel/Compasul

IMOJEL: Construindo o futuro e a história do Vale do Taquari.



Residencial Lajeado Garden



vivo

Planos Empresariais

Especiais para sua empresa!

* Tarifas reduzidas. *



Av. Benjamin Constant, 1210
Fone: (51) 3714-8888
Lajeado - RS



Av. Benjamin Constant, 729 - Centro
Lajeado / RS - Fone: 3714.2555

Ultrapassando fronteiras

"A cultura e a culinária gaúcha já passaram as fronteiras do Brasil e são conhecidas e admiradas em todo o mundo. Restaurantes conhecidos como churrascarias "espeto corrido" existem em todos os países do mundo.

A Univates, em parceria com o Instituto Nacional de Pesquisa Cultural e Gastronômica (INAPECG), percebeu uma grande oportunidade e instituiu o curso de gastronomia gaúcha. O projeto foi implantado e hoje é uma realidade com repercussão nacional e internacional.

Este curso desenvolvido na região trará muitas oportunidades para quem quiser qualificar-se.

Os principais 'churrasqueiros' em todo o mundo tem origem no Vale do Taquari e este curso ampliará sobremaneira o diferencial e uma vantagem competitiva importante.

O perfil das pessoas que buscam este curso é ainda variável. Desde pessoas que querem aprender os segredos culinários para uso pessoal, bem como aqueles que pretendem trabalhar no setor de restaurantes.

O interesse pelo curso chegou de forma rápida ao setor de restaurantes que sente a falta de profissionais qualificados. Já existem empresas dentro e fora do Brasil interessadas em contratar as pessoas que vierem a se formar."

"Gaúcho culture and Cuisine have taken to the air and have gone well beyond the national borders gaining admirers all over the world. There are already "Churrascarias" and Espeto Corrido*** restaurants in every country in the world.

Univates, in partnership with the Instituto Nacional de Pesquisa Cultural e Gastronômica (INAPECG), perceived a great opportunity and set up the course on Gaúcho Gastronomy. The project was implemented and is a reality, with national and international repercussions.

This course which was developed in the region will bring opportunities to whoever wishes to qualify. The main "churrasqueiros"* in the world come from the Taquari Valley, and this course will increase the differential and add a major competitive edge.

The profile of the persons seeking this course is still variable. There are people who want the knowledge of these cooking secrets for personal use and those who intend to work in the restaurant/catering professions.

Interest in the course has rapidly spread throughout the restaurant industry, where a shortage of trained personnel is felt. Companies in Brazil and overseas have shown an interest in hiring graduates of this course.

*** Espeto corrido restaurants - are establishments where a waiter brings around a succession of different meat cuts and serves portions of the same to the customers as long as they have sufficient appetite (or greed) to handle them. Some restaurants serve as many as 15 different types of meat products.
* churrasqueiro 'a churrasco' chef

Jorge Faccioni
Empresário,
presidente do INAPECG
Businessman,
president of the INAPECG



Em nossas estradas do Vale do Taquari passam
mais do que carros, motos e caminhões.



Passa desenvolvimento.



Univias

Seus caminhos, nosso compromisso.

0800 99 1133

www.univias.com.br



Se o posto não for Faleiro, nem seu carro aceita.

Faleiro Posto

Programa Repensando o Agro busca ações efetivas

O programa Repensando o Agro no Vale do Taquari foi lançado num grande seminário regional em novembro de 2003, realizado na Univates. Os objetivos do projeto são amplos e abrigam uma série de medidas como buscar a convergência de idéias e ações relativas ao agronegócio no Vale do Taquari, evitando ações paralelas e isoladas que levem à dispersão de esforços e de recursos; com base nos dados levantados, buscar alternativas de curto, médio e longo prazo para desenvolver o setor primário no Vale do Taquari; criar um fórum permanente de discussão e coordenação do agronegócio na região e buscar o estabelecimento de estratégias em comum aos diversos organismos que atuam no setor primário do Vale do Taquari.

Para dar consistência ao programa foram analisadas com profundidade as informações contidas no relatório final do censo realizado em 13 mil propriedades rurais do Vale do Taquari. Este trabalho levantou informações detalhadas sobre o meio rural da região, desde o número de pessoas e idade que vivem na propriedade, escolaridade, renda, principais atividades econômicas, focando, por fim, com mais detalhes, a atividade leiteira.

The "Rethinking Agriculture Program" seeks effective actions

The Taquari Valley Rethinking Agriculture program was launched at a regional seminar in November 2003 at Univates. This project has widely encompassing objectives and carries several measures such as seeking converging ideas and actions on agribusiness in the Taquari Valley, avoiding isolated and parallel actions which would disperse efforts and resources; seeking short, medium and long term alternatives to develop the primary sector in the Taquari Valley, based on the data collected; to create a permanent forum for regional agribusiness and to seek the establishment of joint strategies by the organs that work with the primary sector in the Taquari Valley.

To add consistency to the program, information from the census of 13 thousand Taquari Valley rural properties was evaluated. This yielded detailed information on the regional rural milieu, from the number of people that live on the property to their age, schooling, income, main economic activities, finally focusing more closely on the dairy activities.

A matéria-prima de verdadeiras obras-primas



- Painéis e componentes de madeira aglomerada
- Alta tecnologia e processo de produção dos painéis em três camadas
- Grande variedade de padrões e texturas que valorizam o móvel
- Versatilidade de uso para diversos estilos e ambientes: residenciais, hospitalares, para hotelaria, escritórios, instalações comerciais etc.
- Produção ecologicamente correta com madeira extraída de florestas renováveis
- Isolante termoacústico



A matéria-prima dos melhores móveis.

0800 707 4620 • www.satipel.com.br

Móveis com sofisticação e qualidade são móveis feitos com Satipel!

Ploc Off. A idéia com gostinho de prêmio.



A Brasilata desenvolveu o fechamento Ploc Off especialmente para o envase de alimentos secos. Este sistema veda cerca de 30 vezes mais do que os sistemas tradicionais de fechamento, após a primeira abertura. O Ploc Off combina metal e plástico em peças separadas, o que também facilita a reciclagem dos materiais. Em pouco tempo de vida, o Ploc Off já conquistou três prêmios. O primeiro foi em 2003, na Feira CanTex, em Singapura. O sistema foi considerado a melhor

solução do ano em fechamento de latas metálicas e recebeu o Prêmio Ouro na Categoria Ends, Caps and Closures. A Brasilata foi a única empresa brasileira premiada neste evento. Em 2004, o Ploc Off recebeu o Prêmio Brasileiro de Embalagem, promovido pela Embanews, na Categoria Destaques para Alimentos. Também em 2004 recebeu o Prêmio Ouro na Categoria Food Can Awards no congresso internacional Latincan. **Ploc Off. Uma criação 100% brasileira que prova o sabor de prêmios internacionais.**



www.brasilata.com.br
O FUTURO É HOJE